

CAST

ERNIE	Roger Roulette	WENDY	Wanda Levasseur
JOHN	Frankie Beaulieu	TANYA	Tiffany Langan
SAM	Aandeg Muldrew	CAROL	Wanda Barker
AMANDA	Virginia Pateman	ANNA	Barb Nepinak
BABY	Brian Cochrane	WILSON	Weston Sutherland
ROB	Corey Whitford	POLICEMAN	Clarence Nepinak
PATIENT	Pat Ningewance	JACKIE	Gloria Barker
DON	Brian McInnes		

EPISODE 10

HELEN is taken to an examination room to be looked at by DR ESIBAN. ROB calls the fire department as there is a fire in the basement. The POLICEMAN runs downstairs before the FIREMEN arrive. JORDAN is running up the stairs. ROB stops him and takes him to the main floor. POLICEMAN continues down but there is no one else down there. The FIREMEN arrive and put out the small fire. POLICEMAN runs up the stairs to arrest JORDAN. He helps ROB handcuff Jordan. He steps back and falls backwards. He's twisted his ankle. AMANDA finds him. SAM and WILSON are summoned to help him up. He is taken to Emerg on a stretcher. He is fuming. SAM and WILSON are secretly amused. They are on duty there. WILSON examines the POLICEMAN rather roughly. He yowls in pain. He calls for his mother. SAM and WILSON laugh out loud. JORDAN asks for HELEN but she's being examined. POLICEMAN phones for backup and POLICE 2 takes JORDAN away, CAMERON is no longer a suspect. ROB walks outside for a smoke. He finds DR. ESIBAN there talking to CAROL. They are getting closer. He leaves them alone. ERNIE is packing suitcases to get ready for a trip to Las Vegas with ANNA and the BABY. He gets a call from ROB who tells him the news. WILSON is disgruntled because CAMERON has been cleared of suspicion.

HELEN OWAABAMIGOON DR ESIBANAN. ROB ONANDOMAA' GAA-AATAWE'IGENID JI-BIIZHAANID. ZHIMAAGANISH NIISAANDAWEBATOO JI-GAGWE-WAABAMAAD AWENENAN GAA-ZAKA'IGENID. JORDAN ETA GAA-BI-AKWAANDAWEBATOOD. ROB OGIBITINAAN. MICHISAG ODAPAGINAAN. ANAAMISAG WEDI GAAWIIN GIIYAABI AWIYAN OWAABAMAASIIN ZHIMAAGANISH. ODAKOBINAAWAAN JORDANAN. E-AZHE-DAKOKIID ZHIMAAGANISH GAA-IZHI-AAZHIGIISED, AMII APANE GAA-IZHI-DIITIITIBAGOOJING, WEDI ANAAMIYA'II GII-MADE-BIMISHIN. WIISAGENDAM. AMANDA NITAM O-GII-NAANZIKAWAAN. SAM MIINAWAA WILSON GII-BAGAMIBATOOWAG. O-GII-IZHIWINAAWAAN DASH GAA-IZHI-WAABAMINDWAA GAA-WIISAGENDAMOWAAD. AAPIJI NISHKISHIN ZHIMAAGANISH. MAAGIZHAA GII-BOOKODOONDANESHIN. JORDAN DASH GII-BI-NAANZIKAWAA. GAA-ISHKWAAKAMIGAK ROB ZAAGA'AM JI-ZAGASWAAD. OWAABAMAA' CAROLAN GAYE DR ESIBANAN E-MADE-GAAGIIGIDONID AGWAJIING. GANABACH ZAAGI'IDIWAG. ERNIE GAYE ANNA OZHIITAAWAG JI-MAAJAAWAAD, ABINOOJIIYENSAN JI-WIIJIIWAAWAAD.

POLICEMAN is in the hospital now for his broken ankle. CAROL and DON ESIBAN are at her home cooking a meal together. WENDY WAAGOSH is happy to be back at work. She hangs out with the boys SAM and WILSON. ANNA and ERNIE and BABY are off to Las Vegas. A new patient is brought in by ambulance. He had fallen off the ladder in his backyard. DR ESIBAN is attending to him and patient smells a whiff of alcohol. CAROL doesn't believe it of him. Says it's the patient. TANYA and JOHN are back from their holiday. John is in the cafeteria, sitting with AMANDA. TANYA drops by. She sees them laughing and having fun. TANYA draws a wrong conclusion. She insults AMANDA. She heads out of the room. Outside, DON and ROB are visiting. DON says he would like to stop drinking. DON is called in by AMANDA for an emergency. A patient was brought in just now. She's bleeding from her head and is unconscious. She had been in a car accident. It is TANYA. JOHN is called to come and sign admission papers.

11.1.

NARRATOR-Dennis

ZHIMAAGANISH BIMISHIN NIBEWINING. GII-ISHKWAA-MAAJIZHWAA ODOONDANING. WILSON GAYE SAM OGAGANOONAAWAAN. AMANDA GAYE IMAA NIIBAWI.

POLICEMAN is laying in a hospital room. He just had an operation on his ankle. WILSON and SAM are talking to him. AMANDA is there too.

WILSON-Westin

AANIIN ENAMANJI'OYIN NOONGOM?

How are you feeling now?

POLICEMAN-Clarence

NI-MINOMANJIW. GIIYAABI NI-WIISAGENDAM NDOONDANING.

I'm feeling fine. I'm still feeling a bit of pain in my ankle.

WILSON-Westin

GI-GII-BOOKODOONDANESHIN. N-GII-ZIIDOSIDOOMIN, BIIWAABIK IMAA N-GII-ATOOMIN. NGOJIGO NISOGIIZIS JIBWAA-BABAAMIBATOOPYIN MIINAWAA.

You broke your ankle bone. We set it straight, by putting a piece of metal there. It'll be about 3 months when you can run around again.

POLICEMAN-Clarence

NISO-GIIZIS! OZAAM GINWESH! GAAWIIN NGA-ANOKIISII NISO-GIIZIS?

3 months! Too long. I won't work for 3 months?

SAM-Aandeg

GII-BOOKOSE OKAN. GAYE DASH GI-GOZIGWAN.
The bone broke. And also, you're heavy.

WILSON-Westin

GAAWIIN GI-GA-WANICHIGESII GAA-DANANOKIYIN. GI-GA-DIBA'AMAAGOO GIIYAABI. MII GE-IKIDOD GIDOOGIMAAM. MII ENAAKONIGENG.

You won't lose out where you work. You'll still get paid. That's what your supervisor will tell you. That's the law.

POLICEMAN-Clarence

OMAA DASH? AANIIN APII GE-GIIWEYAAN?
And here? When will I go home?

SAM-Aandeg

MAAGIZHAA NII'OGON IZHISEG.
Maybe in 4 days.

POLICEMAN-Clarence

NI-NANDAWENIMAA AWE MASHKIKIWIWIKWENS JI-BIIZHAAD OMAA ENDASO-GIIZHIG. AAPIJI ONIZHISHI AWE IKWE.
I want that nurse to come here every day. That woman is pretty.

AMANDA-Virginia

AMANDA NDIZHINIKA AZ. GI-GA-WIJI'IN. GI-GA-MIININ GIMASHKIKIIMAN.
My name is AMANDA. I'll help you. I'll give you your medication.

POLICEMAN-Clarence

HAA? GAAWIIN GINOONDAWISINOON. ONDAAS BI-NIIBAWIN.
Haa? I can't hear you. Come closer.

AMANDA-Virginia

GI-GIKENIMIN GANABACH ENAADIZIYIN. WILSON N-GA-NAADAMAAG.
I know what you're up to. WILSON will help me.

JACKIE-Gloria

AAZHA NIMBIIDON GIMIIJIMIM. AANIIN EZHINIKA AZOYIN?
I'm bringing your food. What's your name?

POLICEMAN-Clarence

MIKE NDIZHINIKA AZ.
My name is MIKE

NARRATOR-Dennis

CAROL, DON DASH GIIZEKWEWAG GAA-IZHIDAAD CAROL.
JIIGIKAMIGIZIWAG. MANAA-GICHI-MINIKWE IMAA E-AYAAD DON.
CAROL and DON ESIBAN are at her place and they're having fun cooking
together. He is careful with the wine he is drinking with her Don.

CAROL-Wanda B

GIIN OZHITON GITIGAANENSAN. ANIIBIISHAN GIZIIBIIGINAN, DON.
You can make the salad. Wash the leaves, DON.

DON-Brian M

AANDI GIZIIBIIGA'IGAN?
Where's the soap?

CAROL-Wanda B

GEGO GIZIIBIIGA'IGAN AABAJI'AAKEN JI-GIZIIBIIGINAMAN
ANIIBIISHAN!
Don't use soap to wash the leaves!

DON-Brian M

DAGA SA NAA, CAROL! NI-WII-GIZIININJII GOSHA! AANIIN NAA!
Geez CAROL! I just want to wash my hands! Funny!

THEY LAUGH.

CAROL-Wanda B

NI-MINWENDAM AKO GII-GIIZEKWEYAAN GII-DAGOSHINAAN
ENDAAYAAN.
I'm happy to cook when I get home.

DON-Brian M

MII GO GENIIN.
Me too.

CAROL-Wanda B

NGII-GANOONAA WENDY WAAGOSH ZHEBAA. MII AWE ONAABEMAN
GAA-GII-ISHKWAA-BIMAADIZINID. AAZHA WII-ANOKII MIINAWAA.
WAABANG DA-MAADANOKII.
I called WENDY WAAGOSH this morning. She's the one who's husband
died. She wants to work again. She'll start work tomorrow.

DON-Brian M

DA-ONIZHISHIN.
That will be good.

SOUNDS OF EATING.

DON-Brian M
HOOWAH. MINOPOGON GAA-MIIJIYING.
Wow. Our meal is good.

CAROL-Wanda B
GIIYAABI NA ZHOOMINAABO, DON? BAATIINADAN.
More wine, DON? There's lots.

DON-Brian M
GAAWIIN NIIN. AAZHA DEMINIK.
No more for me. I've had enough.

CAROL-Wanda B
GII-NITAA-GIIWASHKWEBII NDEDE GII-ABINOOJIIWIYAAN. GII-
BITAAKOSHKAAGE GEGAPII. MII GAA-IZHI-BOONITOOD. OZAAM
WIIKAA.
My dad used to get drunk when I was a kid. He finally had a car accident.
Then he quit it. Too late.

DON-Brian M
OOH. ONIZHISHIN E-GII-BOONITOOD.
Oh. It's good he quit.

11.3.

NARRATOR-Dennis
WENDY WAAGOSH MINWENDAM E-ANOKIID MIINAWAA
AAKOZIIWIGAMIGONG. SAMAN GAYE WILSONAN O-GAGANOONAA'.
WENDY WAAGOSH is happy to be called back to work. She hangs out with the
boys SAM and WILSON.

SAM-Aandeg
BOOZHOO WENDY. MINWENDAAGWAN EWAABAMIGOOYIN
MIINAWAA.
Hi WENDY. It's nice to see you again.

WENDY-Wanda L

NIMINWENDAM JI-BIGIWEYAAN OMAA. HAAW DASH AAN ENAKAMIGAK? WIINDAMAWISHIG GAKINA GEGOON.
I'm glad to be back. So what's happening? Tell me everything!

WILSON-Westin

GII-WIIDIGEWAG JOHN GAYE TANYA. AWASINAAGO GII-DAGOSHINOOG. ZHAAWANONG AJINA GII-IZHAAWAG.
JOHN and TANYA got married. They got back the other day. They went south for a short while.

SAM-Aandeg

NGII-GICHI-JIIGIKAMIGIZIMIN GAA-DIBIKAG GII-ISHKWAA-WIIDIGEWAG. GII-GICHI-INAKAMIGAN. GI-GA-NOONDAM GAA-INAKAMIGAK. GII-MIIGAAZO WILSON.
We had fun that night after they got married. Lots happened. You'll hear about it. WILSON got into a fight.

WILSON-Westin

GEGAA NGII-MIIGAAZ. GIIN GI-GII-GIBITINAAN. N-DAA-GII-NII'ONAWAA CAMERONISH.
I almost got into a fight. You stopped it. I could've beat that rotten CAMERON to a pulp.

WENDY-Wanda L

OZAZAAMAKAMIG!
Holy moly.

SAM-Aandeg

OSHKI-MASHKIKIWININI GAYE GII-MAADANOKII OMAA. DON ESIBAN IZHINIKAAZO. GANABACH CAROL AAZHA OWIJIWAAN.
A new doctor started work here. His name is DON ESIBAN. I think CAROL is going out with him already.

WENDY-Wanda L

GINWESH GII-BEZHIGO CAROL. O-GII-WEBINAABANIIN ONAABEMAN. OZAAM GII-MINIKWESHKI AWE ININI. AAN TAGIIN GAA-IZHINIKAAZOD?
She's been single for a long time now. She had divorced her husband. He was a heavy drinker. What was his name?

SAM-Aandeg

GANABACH GORDIE GII-IZHINIKAAZO.
I think his name was GORDIE.

NARRATOR-Dennis

ANNA, ERNIE and BABY DASH GII-DAGOSHINOOG Las Vegas.
OGANOONAAN OSHIIMEYAN ANNA.

ANNA, ERNIE and BABY have arrived in Las Vegas. ANNA is on the phone with her younger sister.

ANNA-Barb

BOOZHOO, EVE. AAZHA N-GII-DAGOSHINOMIN OMAA LAS VEGAS.
AAPIJI GIZHIDE OMAA.

Hi EVE. We arrived here in Las Vegas. It's pretty hot here.

NI-NAABEM ERNIE NDINENIMIGOO, BABY DASH NIIN NINIJAANIS
INENDAMOOG AWIYAG. GAAWIN MANINAAK! SHE LAUGHS.

People think ERNIE is my husband. And that the BABY is my child.
How could that be? Hahaha

ERNIE-Roger

HAAW TAXI BOOZIDAA. AAZHA BEZHIG DAGOSHIN.

Let's get in the taxi. Here's one now.

BABY-Brian C

OZAAMI-GIZHIDE. WEWIIB BOOZIDAA. NINANDAWENDAAN JII-
AANJIIGINIGOOYAAN. N-GII-MIIZII.

It's so hot. Let's hurry and get in. I want to get my diaper changed.
I pooped.

ERNIE-Roger

MII NGWANA GAA-IZHIMAAGWAK. GIIN NGWANA.

So that's that smell. It's you.

BABY-Brian C

NDABINOOJIIYENSIW AANIISH.

Well, I am a baby.

11.5.

NARRATOR-Dennis

AAKOZIIWIGAMIGONG DASH, GII-BIINDIGANAA IKWE E-GICHI-
WIISAGENDANG.

At the hospital, a new patient is brought in by ambulance. She's in pain.

DON-Brian M

AANIIN NAA. AANIIN GAA-IZHISEYIN?

Oh my. What happened to you?

PATIENT- Pat

N-GII-BINAGOOJIN. N-DAKWAANDAWENAABAN OGIDABAK
ENDAAYAAN.

I fell off. I was climbing on the roof at home.

DON-Brian M

AANDI MAAWACH EZHI-WIISAGENDAMAN?

Where are you hurting most?

PATIENT-Pat

NDINIMAANGANING.

In my shoulder.

DON-Brian M

GI-GA-ZHAABWAATESHIMIGOO ZHEMAAK.

You'll get x-rayed immediately.

PATIENT-Pat

NI-MINAANDAAN MINIKWEWIN. GIIN NA GAA-IZHIMAAGOZIYIN,
MASHKIKIWININI?

I smell alcohol. Is that you smelling like that, Doctor?

NARRATOR-Dennis

CAROL BI-NAANIIBAWI. ONOONDAWAAN GAA-IKIDONID.

CAROL just came in, she's standing there. She heard the comment.

CAROL-Wanda B

GIIN MAAWIIN GAA-IZHIMAAGOZIYIN. GI-MINIKWENAABAN NA
GIBINAGOOJINAN?

That's probably you that smells like that. Weren't you drinking,
why you fell off?

PATIENT-Pat

BEZHIG ETA NGII-MINIKWE. GAAWIIN NIIBIWA.

I just had one. Not lots.

11.6.

NARRATOR-Dennis

ERNIE, BABY GAYE ANNA WIISINIIWIGAMIGONG NAMADABIWAG.

ERNIE, BABY and ANNA are sitting in a restaurant.

ERNIE-Roger

AAZHA NA MIINAWAA AWIYA GI-GANOONAA? AWENEN NOONGOM?

Are you calling someone again? Who this time?

ANNA-Barb

ROB NOONGOM NGANOONAA. BABY ODEDEYAN.
I'm calling ROB this time. BABY's dad.

SOUND OF PHONE RINGING

ROB-Corey

BOOZHOO! OOH! GI-GII-DAGOSHINOM WEDI? (PAUSE) AAN GAA-IZHICHIGED BABY? GII-MIIZII? GAKINA GI-MIIZIIMIN ENDASO-GIIZHIG. NIIN GODA WIIN. GIIN DASH WIIN? HAHAHAAAA
Hello! Oh, you guys arrived there? (PAUSE) What did the BABY do? He pooped? We all poop every day. At least I do. How about you? LOL

HAAW SA, AJINA NGA-GANOONAA. (PAUSE) BOOZHOO, NGOZISENS! WEGONEN GAA-ASHAMIGOOYIN GIIN?
Okay, I'll talk to him for a sec. (PAUSE) Hello, my little son. What did you get fed?

BABY-Brian C

GAAWIIN GEGOON NDASHAMIGOOSII. DOODOOSHAABO ETA NIMINIKWE.
No one is feeding me any food. I'm just drinking milk.

ROB-Corey

GAAWIN GEGOON? DOODOOSHAABO ETA? GAAMASHI MIIJIM GI-GASHKITOOSIIN JI-MIIJIYIN. (PAUSE) HAAW SA BAAMAA MIINAWAA GI-GA-GAAGIIGIDOMIN.
Nothing? Just milk? Well, you can't digest food yet. (PAUSE) Okay, I'll talk to you again soon.

11.7.

NARRATOR-Dennis

TANYA JOHN DASH GII-BIGIIWEWAG ZHAAWANONG GII-IZHAAWAAPAN.
JOHN OWIIDABIMAAAN AMANDAWAN IMAA WIISINIIWIGAMIGOONSING.
TANYA and JOHN are back from their holiday. JOHN is sitting in the cafeteria with AMANDA.

AMANDA-Virginia

GI-GII-MOOJIGITOOM NA ZHAAWANONG GII-IZHAAYEG?
You guys had fun when you were down south?

JOHN-Frankie

AAPIJI. NIN-GII-BAGIZOMIN GICHIGAMIING. GIIZHOO'AAGAMIN
AANIISH.

Very much. We swam in the ocean. The water was that warm.

NARRATOR-Dennis

TANYA WENJI-BIINDIGED IMAA. OWAABAMAA' E-MADE-BAAPINID
EJIIKENDAMONID. ONAAZIKAWAA'.

TANYA drops by. She sees them laughing and having fun. She goes to them.

TANYA-Mel Laferine (student)

GEGIIN GOSHA GIDAA-MIKAWAA ININI, AMANDA. GAAWIIN DASH GI-
DAA-NIBAAJIIKAWAASIIG GAA-WIIDIGEWAAD ININIWAG.

You should find your own man, AMANDA. Then you wouldn't have
to pester married men.

JOHN-Frankie

DAGA SA NAA, TANYA. AANIIN WENJI-INENDAMAN? GAAWIIN IWE
IZHICHIGESII AMANDA. ANISHAA GI-BABAAMIMAA.

Holy crow, TANYA. Why are you thinking like that? AMANDA's not
doing that. You're attacking her for nothing.

TANYA- Mel Laferine (student)

BIZANIGO IZHICHIGEN WAA-IZHICHIGEYIN.

Go ahead and do what you want.

NARRATOR-Dennis

GWEKIBANI'O TANYA E-ZAAGIISED, E-GIIWED. WEWENI INAWEZI

TANYA turns around and heads out the door. She is angry.

JOHN-Frankie

MII GAA-IZHICHIGED ZHAAWANONG GII-AYAAYAANG. GII-
ONDENDAM BIZHISHIG. GI-NIBAAZAABAMAAG
MOONIYAAKWEWISHAG GAA-BISIKAMOWAAD
BAGIZOOWAYAAANENSAN, GII-IKIDO.

That's what she did when we were down south. She was always
jealous. You're always leering at the white women in their bikinis,
she said.

AMANDA-Virginia

GI-GII-NIBAAZAABAMAAG NA?

Did you stare at them?

JOHN-Frankie

GAAWIIN!
No!

AMANDA-Virginia
ANISHAA GIDININ. AAN DASH GE-IZHICHIGEYIN, IWE E-INAADIZID?
I'm just kidding you. So what are you going to do, now that you
find out she's like that?

JOHN-Frankie
GAAWIN GEGOON. NZHAWENIMAA AAZHA. AAZHA GAYE NGII-
WIIDIGEMIN.
Nothing. I love her already. And we're married now.

AMANDA-Virginia
OOOH, AAZHA BINAAGOZI WILSON. GIIYAABI NINIBAAJIKAAG. NGA-
MAAJIIBATOO NDAWAACH.
Oh, here comes WILSON. He's still pestering me. I'll run along now.

11.8.

NARRATOR-Dennis
ROB ANDO-ZAGASWAA AGWAJIING. OWIIJIWAAGANAN DON IMAA
NAMADABIWAN E-DAKONAMINID TIMMY'S MINIKWAAGAN.
ROB goes outside to smoke. His buddy DON ESIBAN is sitting there with his
Timmy's coffee cup.

ROB-Corey
AANIIN, DON?
How are you, DON?

DON-Brian M
GAAW'N GOD. GIIN DASH?
Not much happening. How about you?

ROB-Corey
NDAYEKOZ. AJINA N-GII-ZAAGA'AM DIBIKONG. MOOKOBII
MINIKWEWIGAMIGONG N-GII-IZHAA. GII-AABITAADIBIKAG NIN-GII-
GIIWE.
I'm tired. I went out for a while last night. I went to the Mookobii Bar. I left
at midnight.

DON-Brian M
CAROL N-GII-ANDOMIG JI-BI-WIIDOOPAMAG. NIN-GII-JIIKENDAAMIN.
CAROL invited me to dinner at her place. We had fun.

ROB-Corey

MAKADEWAABO NA GAA-MINIKWEYIN GEMAA BAKAAN GEGOON?
Is that coffee you're drinking or something else?

DON-Brian M

MAKADEWAABO OWE. GANABACH N-DAA-GAGWE-BOONITON
MINIKWEWIN.

This is coffee. I think I might try to stop drinking alcohol.

AMANDA-Virginia

DON! GI-NANDOMIGOO! AWIYA GII-BITAAKOSHIN IINZAN.

DON! You're needed! Someone got into an accident while driving.

11.9.

NARRATOR-Dennis

GII-DAGOSHING IMAA GAA-IZHIWININDWAA GAA-WIISAGISHINOWAD,
OWAABAMAAN IMAA TANYAWAN, JOHN OWIIWAN.

MISKWIIWISHTIGWAANE GAAWIIN GAYE GOSHKOZISII.

When DON gets to the examining room where the accident victim was taken, he discovers that it's TANYA, JOHN's new wife. She is bleeding from her head and is unconscious.

DON-Brian M

AMANDA, AWI-GANOOSH JOHN. WIINDAMAW TANYA GAA-IZHISENID.
GAYE JI-OZHIBII'ANG OWIINZOWIN JI-DAZHIIKAWANG TANYA.
GAAWIIN ANIISH GOSHKOZISII. WIIN JOHN DA-INENDAM ANIIN
GE-IZHICHIGEYING.

AMANDA, go get JOHN. Tell him what happened to TANYA. He also has to sign a paper so we can proceed with TANYA. She's not conscious and we need to proceed on her treatment.

AMANDA-Virginia

HAAW.

Okay.